Exento de porte
«La Democracia» Rocha

DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJO
$ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—Núm. 1168 | Nueva Helvecia, Miércoles 2 de Junio de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Menos política y más trabajo

Es lo que reclama la prensa, especialmente de la campaña, y pide a gritos el pais.

Necesitamos trabajar, trabajar intensamente por el porvenir de la república y olvidarnos un poco, aunque sea, de esa política perniciosa que le resta preciosas energias a la nación y que inculca finalmente a sus hijos la insana idea «de que se puede vivir sin trabajar» conquistando el «liviano empleo» y luego la jubilación.

Diariamente y mientras se habla en las tribuna parlamentaria, en los clubs y en una parte de la prensa, de conquistas, glorias libertades y otras bellezas, encontramos por otra parte miles de uruguayos y de extranjeros, especialmente de uruguayos que sin empleo y sin trabajo, piden ocupación para ganarse la vida.

Bien saben los Poderes Públicos que hasta ahora hemos sido incapaces de producir lo necesario para nosotros mismos, para nuestro país, apesar de tener mucho campo para que el Uruguay ocupara un pequeño lugar en el continente como nación exportadora. Bien pocos días hace que la oficina de Estadística Agrícola hizo una declaración que causó general sorpresa, según la cual estaríamos al borde de tener que darle entrada al trigo argentino, porque después de haber exportado una miseria, la existencia del cereal alcanzará escasamente para nuestras necesidades.

Apenas tenemos leche para abastecer a la población y estamos obligados a exportar crema, queso y otros produtos derivados, favoreciendo con sumas millonarias al poderoso vecino.

Grandes extensiones de campo nos rodean, que solo producen bajas rentas, cuando por su calidad debieran dar abultados beneficios.

Se habla de colonizar, de instalar escuelas industriales, de construir carreteras para abaratar los fletes y de otras iniciativas indispensables para la intensificación de la producción en sus diversas manifestaciones; se contratan empréstitos de varias decenas de millones de pesos, haciéndose previamente un cuadro aceptable de su distribución, pero llega el momento en que los proyectos o las «promesas» se traduzcan en realidad y no hay dinero para iniciar un plan de colonización medianamente eficaz, destinando a ello una suma que es una irrisión; tampoco hay dinero para instalar escuelas industriales siquiera de mediana importancia y que tanto el país necesita para enseñar a producir, y finalmente no hay dinero tampoco para construír obras que alivien las tarifas usurarias que paga el pequeño productor a empresas extranjeras que nada les importa nuestro estancamiento o nuestro progreso, cuando ni eso tienen en importantes regiones que están aisladas por completo, en espera de la «cacareada» ayuda que nunca llega

Necesitamos menos política, menos promesas y menos engaño.

La campaña sobre todo—la eterna sacrificada—necesita trabajar, producir, como necesita indispensablemente instruírse para llegar a aborrecer la política a base de promesas y mentiras hoy tan general en este rico y pobre país. que pudiendo producir mucho y bueno, produce desgraciadamente poco y malo.

En una palabra, necesitamos menos política y más trabajo.

De Marcelino C. Pérez

Condensaciones

Para no provocar más todavía, a Su Majestad el Insomnio, que es, en esta brava recaída de «mi querido reuma»,—lo que más me acobarda,—condenzamos ideas, ahorrándonos trabajo:

Felicitamos: A la Empresa del F. C. C., por la formidable *filípica* que le viene pasando el talentoso periodista don Guillermo Ingold. Cuando una Empresa «explotadora», ha merecido, por tiempo de quince años, la censura, la implacable censura de tan destacado hombre de letras, ya tendrá que ser «un modelo», esa Empresa... Pero, será un modelo de desquicios!...

Las «Cartas Abiertas», «dedicadas» al señor Administrador del Ferro-Carril, son formidables documentos, por su argumentación de fondo, y por la contextura de la forma, que es férrea, como proyectiles de «42»... A cañoneo como ese, no habrá Amberes que resista!...

¡Adelante, don Guillermo!...

Protestamos:—Aunque tarde, pero enérgicamente, contra el centralismo montevideano, que reclamó para sí, casi todos los millones del Empréstito, y que reparte apenas una limosna, entre «los pobres de campaña»... Con lujosos palacios, en la capital, y sin escuelas, y sin puentes, y sin caminos. y sin industrias, y sin colonias agrícolas, y sin protección a la ganadería, etc., ya tenemos de sobra, en el país, para echárnoslas de ricos; y para llenarle «la mollera» al extranjero que visite las lujosas playas. o las regias avenidas, de Montevideo,—con el bombo de nuestra mentida prosperidad!... Después, cuando el hambre nos apremie .. ¡a demoler palacios, y a comer ladrillos!...

Un puente:—El activo diputado don Alfredo J. Solares, en carta al señor Ministro de Obras Públicas, puso de relieve la necesidad de construír varios puentes sobre diversos arroyos del departamento de Colonia, escalonando esos puentes en forma que sirvan de orientación a la futura carretera. Pero el señor representante, y estimado amigo nuestro, se olvidó de este rinconcito de Colonia Española! .. ¡Se olvidó del arroyo Cufré...!—Y por eso, muy sanamente por cierto,—escribimos esta súplica —*Hace falta un puente, sobre el Arroyo Cufré!...* Tome nota el amigo diputado; tome nota el señor Ministro...

Marcelino C. Pérez.

MUY BIEN HECHO!

Informa un colega maragato que la Asamblea Representativa de ese departamento, teniendo en cuenta el pedido formulado por los Concejos de Montevideo y Canelones, ha exonerado del pago de patente a los automóviles que hacen la carrera entre dicha ciudad y la capital de la república.

La medida adoptada por la Asamblea Representativa maragata es digna de aplauso, pues nada más justo que ayudar a las empresas particulares, que fueron al fin las que obligaron a la del Ferrocarril a rebajar los elevados pasajes.

Gracias pues á los autos y camiones, la población maragata puede realizar hoy viajes cómodos y económicos.

EL ASUNTO DEL TRIGO

Dimos dias pasados unas noticias relacionadas con la probable suba del trigo.

En efecto, los datos que hizo conocer la Oficina N. de Estadística Agrícola ha tenido repercusión inmediata en nuestro mercado, subiendo de pronto unos cuantos pesos la tonelada.

La prensa como es lógico suponer, no encara toda el asunto del mismo modo y órganos de prestigio atribuyen la suba puramente a los datos de la oficina aludida, manifestando que los informes suministrados, son tomados sobre cálculos más o menos antojadizos que no pueden servir de base para hacer apreciaciones concretas.

Puede muy bien ocurrir que la suba que ha experimentado en el mercado los últimos días, obedezca en parte a la declaración ministerial hecha en el seno del Consejo Nacional según la cual, tendriamos trigo escasamente para nuestras necesidades, pero queremos creer que la Oficina Nacional de Estadística Agrícola para algo servirá y que los datos suministrados por ésta al señor Gutierrez tendrán algun fundamento, pues de no ser asi ¿que misión desempeña esa oficina en la capital de la república?

No deja de ser curioso sin embargo, que a varios meses de terminadas las trillas se desconozca la cifra exata de nuestra produción. El propio ministro señor Gutiérrez debió interesarse especialmente en conocer el resultado de la cosecha, a fin de que el país sepa a que atenerse y no sufra sorpresas más tarde.

LOS CAMINOS DE HORMIGON

Con motivo de haberse hecho algunos ensayos en el pais con caminos de hormigón, desde luego con resultados excelentes, el Consejo Nacional de Administración decidió que se utilice este material para pavimentos de los caminos nacionales qne se construyan.

Segun cálculos hechos, cada kilómetro de dicho material cuesta cinco mil pesos más que el macadam, de modo que cien kilómetros de hormigón costaría medio millón de pesos más que de macadam.

Entienden la mayoria de los Consejeros de acuerdo con la opinión de los técnicos, que los caminos de hormigón, si bien al principio cuestan algo más caros representan bien pronto una gran economia, comparados con los de macadam solamente en las reparaciones,pues es sabido que estos las exigen continuamente, encareciéndolos enormemente en pocos años.

Por otra parte, representarían tambien una enorme economia para el país los caminos de hórmigon, solo por el menor desgaste de cubiertas y no es necesario decir que los viajes se harían más cómodos y rápidos.

Si prácticamente el hormigón ha dado en los caminos el resultado que se dice, no puede ni debe pensarse en la diferencia relativamente pequeña de su costo, pues es bien sabido que no siempre es lo más barato lo que conviene y lo que resulta más económico.

Mercaderías muy nobles, precios sin competencia y derecho a boletos del gran sorteo de LA PALMA.-Más de 100 N.os premiados

Nuestras finanzas

El Ministro de Hacienda es optimista

Muy importantes son las declaraciones hechas recientemente en el colegiado por el Ministro de Hacienda señor Cosio referente a la situación financiera del país.

La recaudación de rentas viene siendo sensiblemente favorable en los últimos meses y por el momento nada indica que éstas puedan sufrir algún descenso capaz de variar el halagador resultado que acusan las rentas públicas.

Confrontando con el mismo período del año pasado, tenemos un aumento de más de 2 millones 450 mil pesos.

Según cálculos del Ministro señor Cosio, en el presente ejercicio a pesar de tener que descargar fuertes erogaciones del presupuesto general y de varias leyes dictadas hasta ahora, habrá un superavit que puede alcanzar a un millón de pesos.

Se dirá que con un millón no se hace mucho, pero debemos tener en cuenta que hace ya buenos años que soco tenemos abultados déficits.

Después de todo un superávit millonario es altamente auspicioso.

Para el Concejo Dptal. de Montevideo

Como una consecuencia de la detenida visita que dos de sus miembros más activos y prestigiosos habían realizado pocas horas antes a la Tablada Norte, la corporación municipal del epígrafe en su sesión del 12 del corriente dictó una serie de resoluciones favorables al buen servicio de aquel mercado.

Una de esas resoluciones alude a la balanza que todavía se le ve desarmada y a la intemperie, medio enterrada junto a unos bretes, del lado de la cancha; báscula que. previa compostura e instalación, se le destinará al pesaje de ganados porcino y lanar.

Otra de esas resoluciones dice que deberá construirse dos garitas en el local de la báscula principal para aislar del público a los pesadores; una tercera expresa que deberá activarse la gestión del Concejo relativa al suministro de luz eléctrica a la Tablada; una cuarta dispone que se llame a licitación para el arrendamiento de los locales que en el nuevo edificio se destinará a hotel y escritorios, y una quinta resolución, que es la última de la serie, ordena fijar avisos en los caminos por donde circulan las haciendas transcribiendo el artículo 84 del Código Rural, que castiga con 40 pesos de multa al conductor de automóvil, carro etc., que no detenga su vehículo al paso de tropas de ganado.

No cabe duda que por tan acertadas resoluciones,—llamadas a corregir ciertas irregularidades que desde mucho tiempo atras venían perjudicando el intéres de los productores, así como el de los frigoríficos y saladeros,—el Concejo Departamental de Montevideo se ha hecho acreedor al aplauso general, pero es indudable también que esta excelente disposición de ánimo de que parece estar animado el Concejo con respecto a la Tablada Norte, debería hacerse extensiva a otros importantes servicios de ese mercado que se realizan con marcada deficiencia y en detrimento de los tres respetables gremios que hemos aludido.

Nos referimos al desembarco y encierro de las haciendas, en cuyas operaciones se ha comprobado plenamente lo difícil que resulta para los peones de la Tablada atender dos trenes a la vez. Esto, durante las noches serenas, templadas y de luna, claras como el día, pues en las oscuras y lluviosas del invierno fácil es calcular lo que será para aquellos tres pobres hombres la tarea de manejar bajo agua, metidos en el barro hasta media pierna, temblando de frío y a tientas en aquella boca de lobo, el ganado que conduce un solo tren; ganado arisco, desde luego.

Nos referimos también a los corrales adyacentes a la báscula destinada al pesaje de los ganados que compran los frigoríficos, y que por eso mismo son los mejores que ingresan a aquel mercado.

Tales mangas, con su gran deterioro perjudican el cuero y la carne de las reses que utilizan la expresada báscula, haciendo—como es natural—venir en menos el valor de esos animales.

Por manera que si los actuales miembros del Concejo montevideano desean que su prestigio aumente dentro de los gremios que intervienen en la vida y movimiento de la Tablada Norte,—entre los que, dicho sea de paso, están los más fuertes contribuyentes de aquella Comuna,—menester será que no se detenga ahí su meritoria gestión en pro de los servicios de nuestro «Mercado Nacional.»

Es ya imperiosa la necesidad de aumentar siquiera con un hombre, los actuales turnos de peones municipales encargados de atender la salida y encierro de las haciendas, como también hay positiva urgencia en sustituir con otras nuevas y más apropiadas con la condición cerril de nuestros ganados, las viejas, ruinosas y mal trazadas mangas que se observan alrededor de la báscula principal.

Damos traslado de las juiciosas consideraciones que anteceden, a todos esos elementos bien intencionados y laboriosos con que hoy felizmente cuenta el órgano ejecutivo de la primera Comuna del país.

Los malos caminos

No bien sufrimos el primer temporal de la estación los caminos de tierra y ramas amenazan el tránsito de nuestra castigada campaña.

Es indudable que algo se ha reaccionado en el sistema de arreglos y composturas de caminos, empleándose dentro de lo posible materiales más o menos sólidos que responden mejor a las necesidades actuales.

Los mismos vecindarios se han convencido, que las reparaciones hechas a base de tierra poco o nada valen en una estación lluviosa y llevados por el sano propósito de hacer obra provechosa han contribuído muchas veces, ya con dinero, ya con materiales o personal al arreglo de importantes trozos de caminos, reduciendo por consiguiente la contribución material del Municipio, cuyos fondos son siempre insuficientes para atender a las muchas necesidades que sufre especialmente la campaña en la estación que comienza.

Hace bien pocos días se nos informó que los vecinos de Jackson y Arroyo Grande tendrán que sufrir de nuevo los efectos de la mala estación, debido al lamentable abandono de las autoridades muni-

RUGBY
Seis cilindros
Por estas líneas plácenos presentar al público la más reciente creación de la DURANT MOTORS INC., el RUGBY de seis cilindros, "hermano mayor" del ya famoso "RUGBY cuatro".
Más potencia
¿Cómo trabajará en una subida, en la arena, en un pantano, en el tráfico? A estos puntos su automóvil debe responder satisfactoriamente.— Una aceleración rápida, a la vez que capacidad para marchar con perfecta suavidad en marcha lenta; potencia para ascender pendientes en alta velocidad, y cruzar sin dificultad ni esfuerzo excesivo por arenales o pantanos; éstas, después de la economía son las cualidades que más se desean en un automóvil.—Nos complace en el tráfico, ir a la par del otro coche, y al arrancar sacarle ventaja; conservar la velocidad en la subida y pasarlo en el camino, cuando queramos. Hay una cierta satisfacción en saber que nuestro coche tiene fuerza de reserva. -De todas estas ventajas goza el dueño del RUGBY.
No deje de verlo. = Pida una demostración
Local de exhibición y venta
Casa A. FREY
Frente a la plaza
AGENCIA COLONIA
JUAN & ALFREDO FREY.
NUEVA HELVECIA—Dpto. Colonia.

LA MODERNA
FABRICA DE BALDOSAS MOSAICOS
de Lamaison, Minetti y Cía.
SAN JOSE
Ponemos en conocimiento de nuestra clientela y del público en general, que hemos nombrado al señor G GARCIA CAMILO, agente de nuestra casa en COLONIA SUIZA y ROSARIO, a quien pueden dirigirse por muestras y precios.

Pianos Alemanes y Norteamericanos

De las renombradas marcas **Hagemoser, Fleschner, Buntrock y Kohler y Campbell**, construidos expresamente para el clima del RIO DE LA PLATA.



Garantidos por 10 años

En mensualidades de

Quince pesos

con solo el pago de la primera cuota.

EN CAJAS CAOBA, NOGAL O NEGRO

CASA JULIO MOUSQUES

1377 Ituzaingó 1377 — Montevideo

Encargado de las ventas en Colonia Suiza

Antonio Larocca.

Pongo en conocimiento

del público y de mi numerosa clientela, que desde esta fecha en adelante tendré a disposición de los chauffeurs, dueños de autos y turistas que tengan el agrado de visitarme, un buen surtido de nafta y aceites de las principales marcas a precios completamente reducidos, como ser: «Mobiloil Veedol» y el famoso aceite «Ambar XX» a precio de reclame, $ 0.30 el litro, bien conocido ya por miles de consumidores tanto en la ciudad como en campaña. Pruebe y se convencerá. NUEVA HELVECIA

JUAN B. GOMEZ.

Fábrica de mosaicos

JUAN L. LACAZE

Tenemos existencia permanente de mosaicos en colores y lisos, zócalos marmolizados y baldosas para vereda.

Ofrecemos buena mercadería y precios bajos.

Remitimos muestras para que el interesado juzgue.

Por Teléfono o por carta a

Camilo Santín Carballo.

Puerto del Sauce.

Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cía.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Recibió un amplio surtido en lozas y esmaltados.

Bonitos renglones de Bazar.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS BAJOS

NUEVA HELVECIA.

Se venden

tres propiedades edificadas en una hectárea y tres cuartas de terreno, situadas en los alrededores de esta villa.

Tiene quinta con 200 frutales en plena producción.

Ubicación inmejorable.

Facilidades en el pago.

Informes en esta imprenta.

Rectificación de partidas

Por disposición del señor Juez L. Departamental, doctor don Atilio Brignole, se hace saber que en los autos sucesorios de doña Rogelia Breo de Perera se ha solicitado la rectificación de las siguientes partidas: la de matrimonio de la expresada doña Rogelia con don Francisco Perera, que dice Rogeria en vez de Rogelia; la de nacimiento de don Eladio Perera que dice Ilario en vez de Eladio y la de don Nepomuceno Perera que dice Epumuceno en vez de Nopomuceno y en el apellido de la madre dice Abreo en vez de Breo. I conforme á lo dispuesto por la ley de 1.o de Julio de 1912, se hace esta publicación.

Colonia Mayo 19 de 1926.

Raúl Barbot,
Escribano.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 31 del mes de Mayo del año mil novecientos veintiseis, a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don GERARDO GUILLERMO GREISING, de veintitrés años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad Oriental, nacido en esta Villa, domiciliado en esta Villa y doña CLARISA LUCINDA EUGSTER, de veinticinco años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en esta Villa, domiciliada en esta Villa.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña: Oficial del Estado Civil.

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.40 a 0.46 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.40 a 0.55 yunta.

Huevos la docena 0.43.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Miel.- el litro 0.65

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 0.90 a 1.10 yunta

Cera.—0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.50	$ 4.40
Campo	» 4.40	» 4.30

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 5.40	» 5.80
Vacas	$ 4.40	$ 4.80
Vaquillonas	» 3.40	» 3.80
Terneras	» 1.60	» 1.80
Becerros	» 0.60	» 0.80
Nonatos	» 0.50	0.60

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 6.00	$ 5.50
Corderitos	» 0.80	« 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.60
Pluma	» 0.00	» 3.40

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 6.20	» 6.10
Bueno	» 6.10	» 5.90
Regulares	» 5.90	» 5.70
Superiores del interior	$ 6.20	$ 6.10
Buenos id id	» 6.10	» 5.90

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.60	» 3.80
Idem regular	» 3 10	» 3.30
Porotos de manteca	» 21.50	» 22.00
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4.90
Id id buenos	» 4.60	» 4.70
Id id regulares	» nominal	
Idem regular	»	»
Paja escoba sup.	» 0.80	» 0.90
Idem idem regular	» 0.60	» 0.65
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 4.00	» 5.00
Idem Mar Plata sup	» 5.50	» 6.00

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Plaza Hotel

DE

LIZARDI Hnos.

No hay nada que hacer este Hotel se impone, por sus excelentes servicios, donde todo pasajero encuentra a "piacere" cuanto le place.

Además en el ramo de confitería acaba de recibir un inmenso surtido de bombones surtidos de las mejores marcas.

LIZARDI H.NOS

Colonia Suiza.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

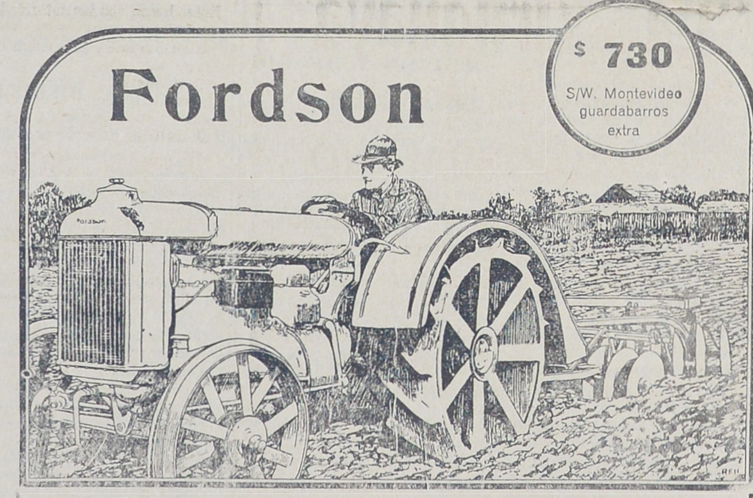
FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)



El Tractor Fordson

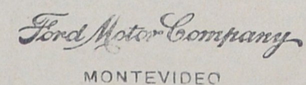
Reduce el costo de la producción

Está probado que en épocas de sequía las tierras preparadas con el FORDSON han dado un resultado más satisfactorio que aquellas en que se usaron otros sistemas, al ser posible el arar, rastrear y preparar la tierra en la mejor forma aún en las condiciones más adversas y cuando practicamente fracasaría el empleo de caballos o bueyes.

Y no sólo el FORDSON hace un mejor trabajo, en menos tiempo y con menos gasto, sino que asegura un rendimiento mayor.

Pida al agente FORD más cercano que le demuestre practicamente lo que afirmamos.

No es ningún compromiso para Vd.



MONTEVIDEO

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

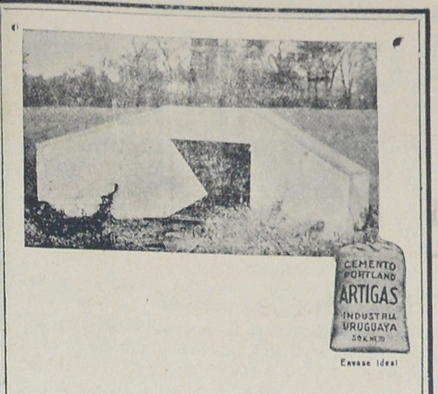
Ernesto Gonzalez Arce

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia



Alcantarillas

de Cemento Armado

Una de las mejoras permanentes de más valor que puede construir un Departamento progresista es la construcción de alcantarillas en los caminos principales.

Las alcantarillas de cemento armado son de duración eterna, y no necesitan gastos de conservación

Solicite detalles a nuestra Sección Técnica, la que se los remitirá gratuitamente.

CIA. URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND

PIEDRAS ESQ. ZABALA • MONTEVIDEO

"La Uruguaya"

Fábrica de Muebles

— DE —

PEDRO GERMANO

Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Continental

Nervim

La cubierta perfecta!

Nueva composición de caucho nervioso
Nuevo antiderapant extra-eficaz
Nuevo método de vulcanización
Nuevas telas Cord. Elasticidad
Nuevos talones irrompibles.

Compárela con otras!

AGENTE:

Alfredo Frey

Nueva Helvecia

Gran ocasión

Es la que ofrece **LA IDEAL**, pues ha recibido CAPAS, SOBRETODOS gabardina impermeables INGLESES legítimos y de paño para hombres y niños

Gran surtido de casimires para trajes y paños para sobretodos recién recibidos

TIENDA.---Está en venta el extraordinario surtido de **Otoño e Invierno**, consistente en Paños Liberty, del país y muchos otros, Felpas, Zibelinas, Terciopelos de lana y de seda, Géneros de última moda y diversos artículos de la presente Estación que no se detallan.

PRECIOS: los más bajos de plaza, por lo tanto

Siempre Barato

No olviden. Frente a la Farmacia Dreyer. LA IDEAL.--E. y R. Ackermann.

Aviso a mis clientes y al público en general que tengo gran existencia de árboles frutales, forestales y ornamentales disponibles para la venta.

Establecimiento de Arboricultura de ALBERTO FRANCO

Colonia Suiza - Telf. Helvético N.° 57

cipales que nada hicieron en momento oportuno para que el vecindario pudiera hacer uso del camino nacional.

Tenemos entendido que mucho antes de ahora, vecinos de Jackson y Arroyo Grande se dirigieron a las autoridades pertinentes enterándoles del pésimo estado de los caminos citados y que éstos se encuentran hoy en peores condiciones que antes.

A pocos kilómetros de la última de las nombradas estaciones, hace ya años que en tiempo de lluvia se cruza por entre un campo situado a la orilla del camino, y sinó hemos entendido mal, antes de ahora se ha pagado hasta 50 centésimos por pasada.

Entendemos que las autoridades municipales debieran preocuparse de esa importante vía de tránsito y proceder a su arreglo en cuanto el tiempo dé lugar.

Tenemos la seguridad de que el vecindario de dichas zonas contribuiría también generosamente a las reparaciones, como lo vienen haciendo otros en forma plausible, dentro y fuera de esta sección.

Surtido nuevo en Telas blancas con precios muy rebajados recibió LA PALMA

Asociacion Rural de San José

Remate por Pérez y Sosa

La prestigiosa firma comercial Perez y Sosa ha recibido para el remate a efectuarse el lunes 7 del corriente en el local de la Asociación Rural de San José, importantísimas consignaciones de ganado.

En el detalle de inscripciones anotadas hasta la fecha entran ganados de distinta procedencia muchos de ellos de alta mestización y en general de excelente estado.

Entre los varios lotes hay uno de 400 novillos Hereford de tres años arriba muy buena clase de la Sociedad «Cooperativa de abasto» y varios lotes importantes de 2 1/2, 3 y de 3 1/2 años, de acreditados establecimientos ganaderos, de la zona.

El número de vacunos inscriptos es alrededor de tres mil, cifra por cierto bien importante.

La acreditada firma del epígrafe que tantos éxitos lleva conquistados dentro y fuera del departamento de San José, dada la importancia indiscutible de las consignaciones recibidas para este remate, alcanzarán indudablemente un nuevo y brillante triunfo.

Puentes y más puentes

Muchos son los puentes que seria urgente construir en todo el país.

De la mayor parte de los departamentos se dirigen al Consejo Nacional y a los diputados nacionales, pidiéndoles se interesen por la construccion de puentes, ofreciéndose tambien importantes contribuciones por parte de los municipios directamente interesados en estas obras.

Si hubiera bastante dinero se podrían construir muchos de estos puentes que reclama la campaña con toda justicia.

Pero no es asi, y si los gobiernos municipales o los vecindarios no contribuyen en una parte importante del costo de los mismos, tendrán que esperar un largo rato hasta que el centralismo les lleve el apunte.

Las casas de la Teja

Un mal negocio para el Estado

Recordarán nuestros lectores que el Estado quiso resolver el problema de la vivienda en algunos barrios de la capital donde las casas escaseaban y los alquileres eran elevados.

Se pensó que era conveniente construirlas económicamente con el fin de venderlas a los empleados en liberales condiciones. Pero sucedió lo que sucede generalmente con las obras del Estado que, como cosa agena, se derrochó dinero a manos llenas innecesariamente y cuando las casitas se concluyeron, resultaron encarecidas en varios miles de pesos más que lo que se habían calculado, por cuyo motivo no se pudieron vender, más bien dicho no hubo interesados por ellas.

Para reintegrar al Estado la suma invertida en esas casas que tanto han dado ya que hablar, el activo consejero doctor Narancio entregó días pasados a la mesa del ejecutivo Colegiado para que se remita al ministerio respectivo un memorandum relacionado con la venta de las mismas.

Dice el consejero en su memorandum:

«Para contribuír de inmediato a la solución del problema de la venta de las casas de La Teja, existen medios que deben utilizarse y que no solo proporcionarían al vecindario casas económicas, sinó que el Estado reintegraría a sus rentas cerca de $ 1.000.000 y redundaría también en progreso de una zona pobladísima, completamente abandonada, que abarca La Teja, La Victoria y Pantanoso».

Propone en consecuencia que el gobierno nacional proceda al arreglo de un muelle que existe en ese lugar y se habilite para comunicarse con la Aduana por medio de vaporcitos, como ocurre con el Cerro. Además el doctor Narancio entiende que el gobierno comunal debe pavimentar alguna calle, que se instale algun medio de locomoción, que se instale un balneario, q' se obtenga la instalación de alumbrado público en una de las calles que pasa en frente a las casas una vez pavimentadas y por último, tratar de que el Consejo S. de Enseñanza Primaria construya una escuela en un terreno próximo y todavía si fuera posible, instalar un mercado municipal.

Termina su memorandum el Consejero doctor Narancio con estas palabras, por cierto bien claras y concluyentes:

Arado Sulky "EMERSON"

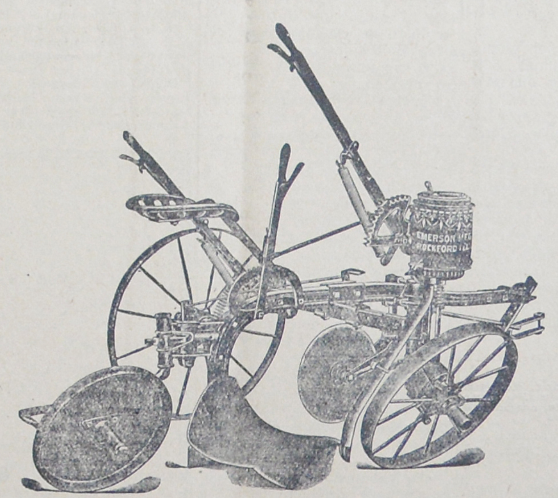
DE UNA REJA DE 40 CENTIMETROS

Es sin duda alguna el mejor Arado de este tipo que se introduce al país

Construído especialmente para labrar las tierras de este Departamento

Los materiales empleados en su construcción son unicamente acero y hierro maleable de la mejor calidad. — Tanto la reja como la vertedera son de una aleación especial que con el uso adquiere enseguida un brillo como un espejo sobre el cual pasa la tierra con muy poca fricción y sin pegarse. — La reja sin bulones tipo "Q. D." se saca y se coloca en un instante.

El arado puede equiparse con sembradora para maíz, como muestra el grabado.



Cuesta un poco más que algunos de sus similares, pero en el rendimiento y poco desgaste de piezas, resulta más económico.

AGENTES EXCLUSIVOS

BANKIER & LINN

RIO NEGRO ESQ. GALICIA

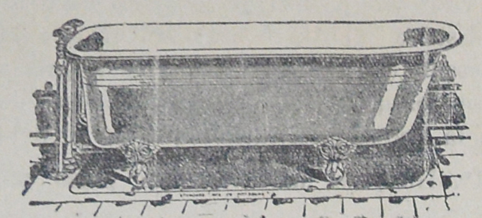
MONTEVIDEO

"La Nacional" de G. Roth

Casa instaladora de molinos a viento, artículos sanitarios y anexos



Esta comodidad debe tener todo hogar humilde. Es parte de la vida. Déjese de salas y gastos inútiles. Esta es la mejor sala de higiene. Ahora es la oportunidad con la baja de los artículos. Consulte LA NACIONAL y no vacilará en instalarlo.



Cómprese una bañera de hierro esmaltado y dése un baño inmersión con agua tibia que le hará bien por solo $ 47,00 lo que costaba antes $ 80.00. Consulte lo mismo a LA NACIONAL

Stock permanente de bañeras, lavatorios, bidets con ducha, inodoros, cisternas, piletas cocina, baldosas blancas, espejos, repisas, **cocinas económicas** marca «Arminius», consulte precios a LA NACIONAL



Llegó el tiempo de colocar un calentador para baño Funciona con alcohol, es económico y duradero

Pintos Rios

Agente LA NACIONAL tiene disponible. Pida precio y catálogo.

Auto Case

— DE —

LUDUVINO KLAPPENBACH

Viajes de ida y vuelta a San José en combinación con los trenes rápidos de San José a Central y viernes:

Salida para San José: del Plaza Hotel, Nueva Helvecia, los días lunes, miércoles y viernes a las 2 de la tarde.

Salida para Nueva Helvecia: del Hotel Perroni, San José, los días martes, jueves y sábado a la 1 de la tarde.

Precio del pasaje ida y vuelta $ 3.50, ida o regreso $ 2.00

¡ATENCION!

Los grandes reclames del BARATILLO CANETTI

Terciopelo para vestidos de superior calidad en colores de gran moda ancho 90 ctmos., por solo el mt.	$ 2.10
Sarga de lana colores última moda ancho 1 metro, el metro	" 1.70
Genero para vestidos escosés gustos de gran moda ancho 90 centímetros, el metro	" 0.65
Franelas y moletones de superior calidad para batones y vestidos desde $ 0.20 hasta	" 0.35
Franelas lisas muy encorpadas en colores rosa, celeste, gris y blanca, el metro	" 0.32
Tartanes para camisa muy encorpado, el metro	" 0.35
Tela Florida la primera, elmetro	" 0.29
Crea para sábanas de hilo retorcido ancho 2 metros gran reclame por solo el metro	" 0.78
La misma crea en 1 60 centímetros de ancho, el metro	" 0.65
Madrás muy superior la pieza de 18 30 a	" 3.40
Bufandas de seda de gran moda gran reclame del «Baratillo Canetti» por solo, c/una	" 1.10

E infinidad de artículos que se venden a precios baratísimos y que no admiten ninguna competencia

VER PARA CREER!

M. CANETTI.
Nueva Helvecia.

Margarita B. de von Restorff

Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zürich, ofrece sus servicios profesionales.

Consultas en casa de las Hermanas alemanas, hasta nuevo aviso, de hora 15 a 18.

Se habla castellano, alemán y francés.

SE COMPRA

cera cualquier cantidad pagándose buenos precios. Casa Alberto Helbling frente a la Estación del F. C.

«En esta forma, las casas que hoy nadie quiere a ningún precio, se convertirían en una fuente de recursos segura».

Nada pide casi el doctor Narancio que se haga, con el fin de salir del clavo en el que se han invertido cerca de un millón de pesos.

Con toda seguridad que aun gastando varios miles de pesos más en las instalaciones referidas, el Estado experimentará con su famoso ensayo de casas económicas la perdida de una fuerte suma de dinero, que buena falta le hace al país para otras obras urgentes y de más provecho.

Sesión del Concejo

Bajo la presidencia del señor Alfredo Carbajal y con asistencia de los miembros señores Prieto, Frey, y Werner Berger celebró sesión el Concejo Auxiliar local el viernes pasado de tarde, tomando las resoluciones siguientes:

Puesta en consideración la nota pasada por el Concejo Departamental haciendo notar que vería con agrado la adquisición de un terreno en esta Villa para cementerio municipal, se acuerda resolverlo en la próxima sesión.

—Designar al señor Andrés Prieto como delegado de este Concejo y al doctor Ernesto Gonzalez Arce como médico, para integrar la Comisión de Cantinas Escolares.

—En el pedido formulado por el Club Artesano, solicitando el rodillo para aplanar la entrada del terreno recientemente adquirido, se resuelben favorablemente a condición de que una vez utilizado lo trasladen al paso de la Tranquera.

—Comisiónase al señor Werner Berger para que se entreviste con los señores José y A Hodel y les solicite unas estacas de sauce para ser plantadas a la salida del puente.

—Reiterar del técnico señor M. Rodriguez Bonavita, que a la mayor brevedad se traslade a esta Villa con motivo de varias obras á realizarse.

—Pór moción del señor Werner Berger se resuelve pedir al señor Tomas A Ettlin planos y dimensiones de una columna que desea instalar frente a su propiedad con el fin de suministrar luz para el surtidor de nafta.

—El miembro señor Werner delegado de este Concejo, ante la Comisión Pro Escuela de Lechería, haciendo también acto de presencia los delegados de la Sociedad de Fomento de C. Suiza y del Centro Comercial e Industrial, dió amplios informes sobre las gestiones realizadas para la instalación de la proyectada Escuela de Lecheria en esta Colonia.

Toda compra al contado que efectúe Vd. en «La Palma» tendrá derecho a cupones PIDALOS

Las gallinas en huelga

Parece que las gallinas se levantaron en huelga desde hace varias semanas y por eso los huevos se fueron a las nubes.

Estamos puede decirse entre las colonias de las gallinas y los huevos y este es casi un alimento de lujo.

Acá se pagaron á más de $ 040 la docena y en la capital se venden, según dicen, hasta $ 0.06 c/uno.

Los pobres tendrán que conformarse con mirarlos.

Se alquilan

cuatro hectáreas y media de campo, conocido por local de carreras, con dos galpones. Se exigen garantías. Tratar con Bernardo A. Estevan.

"La Valdesia"

Resoluciones adoptadas por el Directorio

El directorio de la importante fábrica de dulce de frutas del epígrafe, instalada en la vecina localidad de Colonia Valdense, en sesión recientemente celebrada, adoptó entre otras las siguientes resoluciones:

Considerar como socios fundadores, a todas las personas que han aportado capital para la fábrica, con un beneficio especial para las acciones ya tomadas, o que se tomen en lo sucesivo.

Considerar también preferidas las acciones integradas por todo aquel que ingrese hasta el 30 junio de este año.

Emitir acciones de veinticinco pesos para menores.

Fueron tomadas estas resoluciones con el fin de aumentar el capital movible de la fábrica, destinado especialmente a la compra de materias primas, que viene siendo insuficiente, dado el creciente aumento de la venta de los excelentes productos eleborados en este acreditado establecimiento.

«La Valdensia» ha conseguido imponer sus productos en muy breve plazo, debido principalmente a la inmejorable calidad de los mismos.

La resolución que acaba de adoptar su directorio es a nuestro juicio bien oportuna, pues tiende a aumentar la producción en beneficio directo de los accionistas e indirectamente del público consumidor.

Fantasías y novedades recibió un lindo surtido «La Palma»

Deportivas

Nacional a Conchillas

En duda se puso, hasta último momento, la excursión de nuestro primer equipo albo a Conchillas, donde tenía partido concertado con el Uruguayo de aquella; pues, el estado de los caminos no ofrecía las garantías suficientes para un viaje de esta naturaleza Pero, la juventud entusiasta y decidida hizo que los dirigentes se animaran, resolviendo llevar a cabo la excursión, convencidos de que tendrían que salvar algunos escollos, que quizá costarían energías a los muchachos del cuadro. Asi fué, que el sábado, a la 13.30, salían del local social los vehículos que conducían la delegación alba.

Después de un largo y pesado viaje llegaron los viajantes a su destino, donde los dirigentes de Uruguayo, esperaban ansiosos de retribuir atenciones a sus huéspedes.

Le proporcionaron todas las comodidades de un confortable hospedaje y atenciones, hasta que llegó la hora del partido, al día siguiente, en que los jugadores de ambos cuadros se encaminaron al field, donde una crecida concurrencia estaba conglomerada desde temprano.

Había sido designado para arbitrar el encuentro el señor Hoppe, e hizo sonar el pito alistando así los cuadros:

Uruguayo— Lacava, R. Largher y Turolla, Cremasco, Torres y García; Cremasco, Largher, Cremasco, Zunino y Cremasco.

Nacional—Gabarrot, A. Naviliat y R. Collazo; F. Werner, O. Wibmer y A. Greising; Ramos, E. Wibmer, Häberli, Gómez y D'Alesandro.

El partido se inició, correspondiendo las primeras acciones a los dueños de casa, que se muestran màs seguros en el dominio de la cancha, reaccionando luego los nuestros, los que consiguen por momentos equilibrar la lucha y hasta poner en peligro la ciudadela aurinegra. La línea media visitante flaquea, y los delanteros locales hacen el juego en campo albo. Como fruto del mejor juego termina este tiempo con la victoria parcial para los locales por un goal a cero.

En el segundo tiempo, cuando se creía que el team helvético jugaría en peores condiciones, como consecuencias del largo viaje y el campo desconocido, que lógicamente tiene que ocasionar el aplastamiento de los jugadores, ocurrió lo contrario, pues, reaccionaron ampliamente, consiguiendo un pronunciado dominio de su rival, en la que pusieron a prueba la capacidad de la defensa local, la que se multiplicó para sacar invicta su ciudadela. A tal punto llegaba el dominio, que el centro half de los albos y uno de los backs, se entreveraban con los forwards para shotear al arco. Pero, ¡oh, ironía de la lógica!, en este tiempo y mediante tres cortadas, los delanteros locales, consiguen vencer otras tantas ocasiones a Gabarrot, indicando el marcador, al finalizar la brega, el resultado de cuatro a cero a favor de los locales.

Como comentario diremos que fué un partido poco lucido, correspondiendo el primer tiempo a los conchillenses y el segundo a los helvéticos, no siendo el score ni remotamente el reflejo de la lucha, pues, la lógica como en tantos partidos de futbol, brilló por su ausencia, haciendo que los visitantes, inmerecidamente soportaran una amplia derrota.

Los de casa vienen reconocidos a las atenciones de que fueron objeto de parte de los dueños de casa.

Peñarol 2, Universal 0

Como preveíamos este partido, único de la división superior que se jugó el domingo, debía de despertar interés. Así ocurrió. El lejano field de los verdes, se veía en el momento que Bogliolo alistaba los cuadros, concurrido por numeroso pùblico entre el que se destacaba la presencia de simpáticas chicas de Concordia.

Ganaron el sorteo los de casa, iniciando el juego Peñarol. Los primeros minutos fueron de tanteos, notándose luego los aurinegros en la ofensiva que llevaron peligrosas cargas por la derecha, enviando el puntero hermosos centros, que se pierden unas veces por la ineficacia de sus compañeros del centro, y otras por el correcto comportamiento del triángulo final de Universal, en que se destaca el arquero Ernst. El quinteto que preside Morales consigue organizarse llevando algunas cargas que llegan hasta la zaga visitante, donde San Vicente y Stutz, se encargan de evitar trabajo a Amann. Sigue presionando Peñarol, pero el score no se abre, apesar de los momentos de peligro por que pasa el arco local. Y termina el primer tiempo con el resultado de cero a cero.

Reiniciada la lucha ésta se presenta reñida. Los parciales alientan a sus favoritos, los que juegan enardecidos derrochando entusiasmo. Universal se acerca al arco que custodía Amann,

¿Cojió un resfriado?

Córtelo cuanto antes por el "método Bayer"

Esta noche al acostarse, tómese



Durante las epidemias de influenza y grippe, la FENASPIRINA dió los más admirables resultados y el limón fue un excelente auxiliar curativo.

Ese es, sencillamente, el origen del "Método Bayer."

Corte positivamente cualquier resfriado, cualquier catarro, o cualquier ataque de grippe, sin trastornar el estómago como las preparaciones laxantes anticuadas, ni afectar la cabeza como la quinina.



Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

El mejor trigo es el

ARTIGAS

Semilla, de orígen del Semillero Nacional, (sin maquinar) tiene en venta

GUILLERMO INGOLD

Granja Nirvana Colonia Suiza.

Señoras! No olviden que

La Liquidadora de Saldos de I. PINTO

recibe continuamente novedades que vende a precios increíbles

LEA este pequeño detalle y dirá si es cierto que es esta la casa que vende más barato en la localidad

Pelusch de seda negra ancho 1.30	$ 6.80
Terciopelos de lana gran moda ancho 1.30	" 3.40
Casimires franceses » » » 1.40	" 2.80
Paños lisos para sacos Sra. muy bonitos ancho 1.40	" 2.40
» ingleses novedosos gustos ancho 1.40	" 1.80
Frazadas mitad lana c/u	" 2.20
Trajes de lana para hombre	$ 8.50
Sacos lana para señora con bolsillos	" 4.50
» seda » » » »	" 3.50
Gorras muy buena clase	" 0.80
Vestiditos de punto para niñas varios gustos	" 2.40

HAY ADEMAS UN VARIADISIMO SURTIDO DE GENEROS PARA LA ESTACION ACTUAL QUE SE LIQUIDAN A PRECIOS ACA NUNCA VISTOS

Casa del señor Pedro Bernardi, frente a la Panadería Eugster, Nueva Helvecia. La casa no tiene sucursal

Nafta Energina

SURTIDOR AZUL

a $ 1.40 los diez litros

Tomás A. Ettlin.

...r no shotea, mientras que su adversario en cada carga prueba al guardavalle que responde bien. Se había jugado 35 minutos de este tiempo, y apesar de que Peñarol dominaba ya hacía rato, el goal no se hacía presente, hasta que Sanchez al recibir un pase del centro forward, se encamina al arco y después de esquivar a Brünner, se enfrenta a Ernst, para vencerlo con un tiro corto y fuerte.

Es imaginable el delirio de la hinchada aurinegra que invade el field, para abrazar al scorer.

Vuelta la pelota a juego, Univeral ataca. Parece que vá por el empate, pero San Vicente aleja el peligro, cediendo a Predari el que da juego a Pelaez quien hace un hermoso centro que origina un scrimage, que duró un prolongado momento, poniendo fin a èl Ortiz, que anida la pelota en la red. Con este score, Peñarol cuando faltaban cinco minutos, ve el partido ganado y sigue ofendiendo no con tanto entusiasmo pero siempre en forma pelìgrosa, hasta que suena la pitada que dá por terminado el encuentro.

De segunda y tercera

Dos partidos matutinos se jugaron entre cuadros de tercera división cuyos resultados fueron: Artesano 2, Universal 1. Uruguayo 2, Peñarol 0.

De segunda un solo encuentro se llevó a cabo, el concertado entre Artesano y Universal, terminando con el triunfo de los primeros por tres goals a cero. Peñarol cedió los dos puntos a Uruguayo, no presentándose.

En un mal día

Según nos dice testigo presencial, del partido jugado el domingo en Conchillas, nuestro Nacional, estuvo en un evidente mal día, pues, no tan solo por que no desarrolló el juego que el sabe hacer, sino que también su línea delantera actuó con tan mala suerte, que continuamente shoteando, más fueron afuera que al arco los tiros. Y para colmo el arquero, tuvo quizá, el peor día de su vida futbollística, atajando solo dos, de los seis shots que le hicieron durante todo el partido.

¡Esto es «jetta» y venga y vea!

Para el domingo

Peñarol y Universal, tienen para el domingo una cita de honor. Han de medirse en disputa de una copa donada por un deportista local. Los dos entusiastas cuadros de las fuerzas menores de primera se preparan en la mejor forma.

Recién el 20

Decíamos el número anterior que muy en breve se jugaría el partido pendiente por la «Copa Popular Helvética», entre el combinado de conchillas y el nuestro. Informes que se nos suministran nos enteran que es muy posible, que dicho encuentro se lleve a cabo, recién el 20 del corriente.

Con motivo del anuncio de este match, ya los aficionados al popular deporte, empiezan a barajar nombres de los jugadores, más indicados para formar la selección. La Comisión de Selección nombrada al efecto ¿qué dirá?...

«Non parla, ma se fica».

Tiro Suizo

El domingo 6 del corriente mes, tendrán lugar los habituales ejercicios de tiro en este stand, los cuales, como es notorio, se realizan invariablemente todos los meses en su primer domingo.

Además proseguirán también los concursos de los 60 Tiros Obligatorios, los que dieron principio el mes ppdo. con marcado entusiasmo, habiendo dado comienzo en dichos concursos ya varios competidores, registrándese series de excelente performance, y dado el interés que existe por los mismos, y por otra parte los ejecicios que previamente son practicados como preparación preliminar para luego dar principio a las series reglamentarias del referido certámen, es pues de suponer de que el domingo próximo, los tiradores del Tiro Suizo cocurran en número crecido para disputar y conquistar provecho y ventaja que proporcionan estos ensayos parciales durante el año.

Terminado el tiro oficial, será improvisado como epílogo de la jornada el acostumbrado concurso «Aperitivos» constituyéndose al efecto dos bandos, capitaneados por los señores Norberto Cristaldo y Fernando Leicht

Nota: Los ejercicios y concursos oficiales darán principio á las 2 y media de la tarde.—X.

Hipódromo «Paso Sánchez»

La reunión de mañana

Debido a no encontrarse algunas de las sendas en perfectas condiciones, dejó de correrse el domingo la interesante california que a causa del tiempo hubo que suspender el domingo 23 de Mayo.

Dicha california se ha resuelto correrla mañana en la nombrada pista, que como se sabe está próxima al comercio de Hnos Gonzalez.

Es de presumir que los aficionados concurran a la interesante prueba en crecido número.

Sobre la jornada de s horas

Se aprobó dias pasados un proyecto en el Consejo Nacional por el cual se establece que la jornada obligatoria de ocho horas no comprende a los hijos de los comerciantes cuando trabajan con sus padres.

Botiquines en las escuelas y comisarías de campaña

El Ejecutivo Colegiado acordó que se gestione ante el Consejo Nacional de la Asistencia Pública lo relativo a la proyectada instalación de botiquines en las escuelas y en las comisarías de campaña, a fin de arbitrar los recursos correspondientes.

Con dos pesos de compras al contado recibirá de regalo un boleto del gran sorteo de «La Palma primer premio un RUGBY

Remates por A. Car ajal

El realizado el domingo

Tuvo lugar el domingo por este acreditado martillero, el remate del campo, haciendas, maquinarias y útiles de labranza de la Sucesión de don Alberto Reisch.

Al lugar del remate en Barrancas concurrieron interesados en crecido número, vendiéndose las fraciones de campo N.o 1 y 3 a razon de $ 148 y $ 130 la hectárea respectivamente a los señores Juan y Alfonso Reisch que pagaron por éstas en tolal $ 29.444 51

Las haciendas alcanzaron a venderse en $ 7520.00 y las maquinarias y útiles en $ 9952.70.

Se nos informa que la otra fracción de campo se venderá particularmente de un momento a otro.

COMERCIALES

Firma que progresa

La importante casa comercial que girá en esta plaza y en la capital bajo la firma Manuel Perez y Hnos. inauguró el martes 25 de Mayo próximo pasado en Montevideo, su nuevo y amplio local expresamente construído en la calle Constitución N.o 2373 anexo al ubicado en Isla Gorriti 1990.

El nuevo local convenientemente dispuesto para depósito y venta de quesos al por mayor es uno de los mejores de la capital y responde ampliamente a las exigencias impuestas por el moderno comercio.

Comodidad para pasajeros y pensión. Todas comodidades. Precios módicos. Casa de familia. Sierra 1840 Montevideo

Cumplía tambien en ese mismo día la acreditada y progresista firma que nos ocupa, el 15 ° aniversario de su fundación, sirviéndose con tales motivos en el hermoso local inaugurado un expléndido lunch del que participaron representantes de la prensa y del alto comercio, brindándose en tan feliz circunstancia por la prosperidad de la misma.

La firma comercial Manuel Perez y Hnos, suficientemente conocida en esta localidad por la intensa actividad desarrollada y su correcto proceder, bien merece el favor que le dispensan nuestros acreditados industriales y su numerosa clientela.

Bazar y artículos para regalos buen surtido y precios muy bajos en «La Palma»

Club Artesano

Final de los concursos de tiro

BANQUETE Y BAILE

Decíamos en nuestros números últimos que era inmenso el interes que habian despertado entre los tiradores y demás asociados del prestigioso Club que preside Brianza, el final del concurso de tiro de 100 metros que tuvo lugar el pasado domingo, dia en que se tiró, de mañana de 8 a 12 y de tarde de 1 a 4 1/2 tomando parte varios asociados que alcanzaron honrosas clasificaciones en distintos concursos realizados.

Damos a continuación las clasificaciones obtenidas en los dos concursos recientemente realizados, a 50 y 100 metros respectivamente:

A 50 metros, de los 100 tiros obligatorios durante el año 1925-1926. Campeon Ricardo Schaffner con 888 puntos, medalla de oro.

2.o Agusto Ziegler con 882 puntos, medalla de plata.

3.o Alfredo Gugelmeier con 848 puntos.

Blanco «Colonia Suiza». Rey de Tiro; Augusto Ziegler; 50 impactos 216 puntos; medalla de oro. 2.o Ricardo Schaffner, 50 impactos, 216 puntos. 3.o Ricardo Leicht, 50 impactos, 216 puntos.

Blanco «Club Artesano». 1.o Ricardo Schaffner 3 series; 15 impactos 146 puntos medalla de oro. 2.o Augusto Ziegler, 3 idem 15 impactos 144 puntos medalla de plata. 3.o Jose Schmidt 3 idem 15 impactos 143 puntos 1 premio en objeto. Siguen en orden de colocación con 142 y 141 puntos respectivamente, obteniendo premios en objetos, los señores Ricardo Leicht, Federico Gilomen hijo y Alfredo Gugelmeier.

Blanco Maniquí. 1.o Augusto Ziegler, 21 impactos, 100 puntos medalla de oro. 2.o Ricardo Hugo, 21 impactos, 100 puntos medalla de plata donada por el señor Walter Leicht.

A 100 metros, de los 100 tiros obligatorios durante el año 1925-1926. Campeón Otto Leicht, con 787 puntos deducido el 3 % de handicap, medalla de oro. 2.o Emilio Gilomen, 760 puntos, medalla de plata. 3.o León Karlen, 729 puntos, deducido el 6 % de handicap.

Blanco «Colonia Suiza». Rey de tiro, Otto Leicht, 49 impactos, 177 puntos, deducido el 3 % de handicap, medalla de oro. 2.o Ricardo Schaffner, 49 impactos, 177 puntos. 3.o León Karlen, 49 impactos, 171 puntos, deducido el 6 % de handicap.

Blanco Maniquí. 1.o Ricardo Schaffner, 25 impactos, 117 puntos, medalla de oro. 2.o León Karlen, 25 impactos 110 puntos, deducido el 3 o/o de handicap, medalla de plata. 3.o Alfredo Gugelmeier, 23 impactos 101 puntos.

Blanco Club Artesano. 1.o Santiago Ziegler, 3 series15 impactos, 137 puntos, medalla de oro. 2.o León Karlen 3 series 15 impactos 135 puntos, medalla de plata. 3.o Juan Hohl 3 series 15 impactos 135 puntos, 1 premio en objeto. El 4.o, 5.o, 6.o y 7.o puesto lo ocuparon los señores Ricardo Hugo, Otto Leicht, Augusto Ziegler y Luis Zanelli, obteniendo también premios en objetos con 134, 133, 130 y 129 puntos respectivamente.

La medalla de oro donada por el señor Américo M. Delfino le corresponde este año nuevamente al señor Otto Leicht, quien la ganó ya el año pasado.

EL BANQUETE

Con motivo de la terminación de los concursos de tiro a que nos hemos referido, sirvióse el domingo de noche en el acreditado establecimiento Hotel Central el gran banquete que veníamos anunciando y al que concurrieron alrededor de 120 personas.

El gran salon comedor estaba adornado con sumo gusto ofreciendo un soberbio aspecto.

Durante el banquete reinó entre los comensales extraordinario entusiasmo, haciéndose derroche de alegría y buen humor.

El excelente conjunto musical que dirige el maestro Schröder ejecutó bonitas piesas de su vasto repertorio, que dieron mayor animación al hermoso acto.

Terminado éste, procedióse a la distribución de premios de los concursos, de que damos cuenta más arriba y de las medallas a los jugadores de football que intervinieron en los partidos jugados por el campeonato Copa Greising, trofeo ganado en propiedad por la institución en la temporada de 1924.

Demás está decir que las distribuciones de premios dió lugar a que el enorme público estallara en prolongados aplausos, vivàndose a estos y la institución.

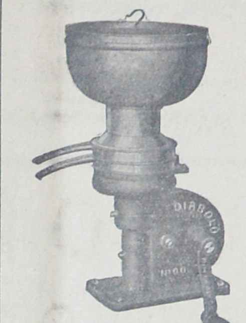
EL BAILE

Mucho ánimo fué lo que se notó desde el comienzo, no decayendo un momento hasta altas horas de la madrugada del lunes.

El elemento joven especialmente, derrochó entusiasmo como pocas veces, causando excelente impresión entre las muchas familias que concurrieron al alegre festival ofrecido por el Club Artesano. La Comisión Directiva ha obtenido indudablemente un triunfo resonante que hace honor a la simpática y prestigiosa institución deportiva y social.

La BASE PARA OBTENER BUEN ÉXITO

en la explotación de la industria lechera es adquirir buena maquinaria.—COMPRE LO MEJOR



Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas-Económicas-Gran rendimiento-Muy livianas

Para facilitar la adquisición de estas desnatadoras, hemos rebajado los precios

Surtido completo de:

Enfriadoras, Mantequeras, Carros para leche, Aros para quesos, Cuajo, Tela, etc.

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cia. Uruguay 757 Montevideo

Vida social

El gran concierto de mañana

Mucho entusiasmo ha despertado en el ambiente el gran concierto vocal e instrumental que en honor del señor Arnold Richter y su señora esposa se efectuará en el Templo Evangélico mañana de noche a la hora 21.

Las grandes simpatias con que cuentan los esposos que mañana recibirán el homenaje y el excelente programa confeccionado a dicho fin aseguran desde ya el éxito del mismo.

El producto de la venta de entradas se destinará a la compra de un órgano para la iglesia, lo que por una omisión involuntaria no se hizo constar en el programa distribuído que publicamos en nuestro número último.

La fiesta del viernes

Como hemos anunciado tendrá lugar, el viernes por la noche, el lunch, con que los amigos de la pareja Clarisa Eugster-Gerardo Greising, le obsequian con motivo de su próximo enlace.

Esta fiesta que tendrá todos los contornos de una reunión social se llevará a cabo en el salón del Cine Helvético y será amenizada por la orquesta que dirige el maestro Schörder.

Las tarjetas que han sido puestas a la venta han sido retiradas en gran número por las muchas amistades de los novios.

20.000 retratos perdidos

EN TODA LA REPUBLICA

Por haber sido entregados a corredores de las supuestas compañías de retratos al lápiz «Ad Frame Studio» y «Ad Literary Co.»

Deje ya de ser victima del «cuento del retrato a lápiz por mensualidades» no pierda su dinero, su tiempo y el retrato que usted entrega, que la mayoría de las veces es único y de un ser querido de su familia. Si usted quiere renovar un retrato, o reproducirlo al Lápiz, Sepia, u Oleo, visite la FOTO HUMBERT de H. PIEMONTE, en N. Helvecia, al lado del «Café Sport» y con toda rapidez, garantia y precios módicos, sera usted atendido. También puede mandar sus órdenes por correo certificado.

Próximamente tendré el gusto que nuestro agente en el departamento lo visite para mostrarle los trabajos que ejecutamos.

Cabe, pues, suponer que la reunión será muy numerosa y digna de los obsequiados.

Caballeros... el frío se aproxima. ¿Necesitáis algún artículo de punto? Recurrid a LA IDEAL, que tiene en venta: Chalecos de abrigo con y sin mangas, Tricotas de lana y de seda y otros artículos a precios módicos

En el Templo Evangélico

El próximo domingo 6 de Junio se celebrará el culto en español dedicado especialmente a la juventud. Para que asistan a él se invita de una manera particular a los jóvenes.

El festival de C. Española

Decíamos días pasados que el festival que debió realizarse en Colonia Española, Pantanoso, el 22 de Mayo a beneficio de la escuela, se habia postergado por el mal tiempo para el viernes 4 del corriente. Bien enterados hoy, podemos asegurar que éste se efectuará en la citada escuela el sábado 5 del corriente.

Viajeros

Despuès de haber pasado varias semanas en Carmelo regresó el señor Mauricio Canetti.

—De Rio Negro se encuentra en ésta el señor Ricardo Ihlenfeld.

—Nos visitó de Ecilda Paullier el joven Esteban Reisch.

—Del mismo punto el joven Jeremias Meistro.

—Estuvo de Rosario el señor Carlos Naviliat.

—Nos visitó de Cufré el señor Jorgelino Prieto.

—De La Lata estuvieron en esta las señoritas de Bobenrieth.

—Procedente de Bella Vista el señor Pedro Rozza y su señorita hija Justina.

—De Estación Cufre el señor Feliciano Bilat.

—De la capital maragata retornó la señorita Juanita Heguy.

—De la misma ciudad se encuentra en esta la señorita Magdalena Heguy.

—Estuvo de la C. Miguelete el señor Felix García.

—Regresaron de la capital despues de haber pasado varios dias el señor Carlos Cioli, su señora esposa y sus hijas Maria Josefa y Laura.

—Nos visita de Montevideo el señor Francisco Amaturo.

—De Cufré estuvo en ésta el señor Juan F. Clara.

—Ausentóse definitivamente para Barker el joven Juan Appoloni.

—De Costa Cufré estuvo el señor Antonio Milano.

—Nos visitó de Colonia Española el joven Juan Nieves.

—De Ecilda Paullier estuvo en ésta el señor Emilio Félix.

—Partió para la capital el señor José H. Ibañez.

—De Arroyo Grande nos visitó el señor Bernardo Irouleguy.

—Procedente de Colonia el joven Pedro Costa.

—Nos visitó de Piedra Chata el señor Julio Gugelmeier y su señorita hija.

—Regresó de Montevideo donde fuera por causa de la enfermedad que le aqueja el señor Alberto Helbling.

—Se ausentó de la localidad el joven Pedro Ortiz.

Atención... Señoras, Señoritas y Niñas. Gran surtido de Sweters, Sacos, Combinacionos, Camisetas, Saquitos, Vestiditos y Gorritas, recibió LA IDEAL. Siempre barato. Visiten nuestra casa para convencerse de la verdad

Enfermos

—Se encuentra enferma desde hace algunos días la señora Cecilia I. de Indurain.

—También se encuentra enferma la señora Clara W. de Ingold.

—Guarda cama la señora Maxima P. de Orgoroso.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Bernardi-Karlen, se ha visto alegrado con el nacimiento de una nena.

Funerales

Pasado mañana viernes, a las 10 horas, se efectuará en la Iglesia Católica de esta Villa, el funeral en sufragio del alma del que en vida se llamó Maximo Parrilla.

Enlace

Para el 5 del corriente se anuncia la boda de la señorita Teodosia Odriozola con el señor Savino Prieto, pareja que goza de mucho aprecio en el ambiente.

Corte Práctico "El Profesor"

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA Y PERSONALMENTE

Dirigirse a las profesoras diplomadas señora Amanda B. de Laria CALLE BERNA

y a la Sta. Ercilia M. Burwood Próximo al Hotel del Prado - Colonia Suiza

SOLICITEN FOLLETOS EXPLICATIVOS

Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PRECIOS MODICOS — Teléfono 106 — N. Helvecia

"LA MODERNA"

— DE —

ROSARIO SACCO

Especialidad en medidas y composturas
MATERIALES DE PRIMERA
Rapidez y esmero en los trabajos
PRECIOS RAZONABLES

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se inviertan en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA
Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler
EN ECILDA PAULLIER
Ziegler y Marti
EN COLONIA VALDENSE
Juan S. Allío
EN EST. CUFRE
Aniceto Vera
VENDEDORES
Santiago Ziegler y José Schöpf.

EL COMERCIANTE QUE AVISA ES EL QUE VENDE

La casa de saldos y liquidaciones

de **AMARAN ZETUNE**

3.000 pesos de mercaderías recién recibidas de la capital para liquidar a un precio increíble. OJO!

Sedas lavables de varios colores ancho 93 precio por solo el metro	$ 1.00
Crea de hilo retorcido el metro por solo	" 0.50
» » » » el mejor	" 0.60
Madrás especial de 20 yardas 18 metros y 30 la pieza por solo	" 3.00
Madrás especial muy ancho el metro por solo	" 0.16
60 sobrecamas cameras para liquidar cada una por solo	" 3.20
45 sobracamas chicas y de varios colores cada una por solo	" 2.20
Brin rayado de varios gustos el metro por solo	" 0.25
Cretona de varios gustos por solo el metro	" 0.28
Toallas desde 0.22 hasta la mejor	" 0.42

HAY MUCHISIMAS MERCADERIAS QUE ESTAN A LA VISTA
TODO EL MUNDO PUEDE VER PARA CREER

ATENCION: Antes de comprar artículos de tienda consulten los precios y verán las baraturas de AMARAN ZETUNE calle 18 de Julio frente al Hotel Comercio Nueva Helvecia

FOTOGRAFIA SUIZA

DE

JOSE VON AH

18 de Julio entre Artigas y Guillermo Tell
PROXIMO AL COMERCIO HONEGGER

SE ENCARGA DE HACER CUALQUIER TRABAJO CONCERNIENTE AL RAMO ASI COMO AMPLIACIONES RETRATOS DE FIESTAS Y **Edición de postales**

10 o/o de descuento sobre la revelación e impresión de sus placas y películas comprándolas en la casa

Venta de aparatos y accesorios fotográficos, placas, películas, papeles y drogas de la famosá marca "Gevaert"

Enseñanza gratuita para sacar fotografías a los compradores de aparatos fotograficos

POR MAS INFORMES RECURRIR A MI CASA O AL COMERCIO HONEGGER

FOLLETIN 43

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

—

nocía la frivolidad de la joven, un poco egoísta y ligera y temía su decisión, que podía costarle la vida de su hijo. Pensando en ésto, se apoderó de ella el loco deseo de hacerse dirigir desde Niza, porque Clemente querría verlo, un telegrama falso. La infeliz temblaba ante tal pensamiento aferrado a su espíritu durante largo rato. ¿Era su deber quien se lo dictaba? Parecíale que la conciencia le respondía que no, que no es permitido engañar, ni aun a ese precio.

—¡Dios mío! ¡Dios mío!—exclamaba la infortunada madre—¡decídelo!

Mónica, desde que supo que Clemente estaba condenado a muerte, tenía para él arrebatos de ternura que no conseguía refrenar.

Pues que él iba a morir, y iba a perder para siempre al que adoraba, al que había consagrado su vida, sin condición ni esperanza, tenía sed de gozar un poco de él, de su preciosa presencia, oír su voz, apretarle la mano, saborear aún aquellas pueriles voluptuosidades de que su corazón se había visto tan privado. Y un pesar punzante, desgarrador, desespera; la sobrecogió al ver que le arrebataban tan pronto y para siempre, las raras alegrías de que tan pequeña parte hubiera tenido en la vida, y que la muerte de Clemente sellaría como una tumba.

Durante el día, a la vista de testigos, por desatentos que estuviesen, se contenía; pero de noche, cuando madame de Saint-Prieix, cediendo a la voluntad de sus hijas y las exigencias de su salud, minada por aquella prueba, salía del cuarto de su hijo, Mónica se deslizaba silenciosamente, se ponía en un rincón de sombra y, sin dejarse ver de Clemente, que no se daba cuenta de la presencia de ella, permanecía horas y más horas, silenciosa y muda, lloranbo muy bajito y reteniendo el aliento para espiar la respiración de su amado.

La religiosa, compadecida de aquel dolor oculto, tan sereno y, sin embargo, tan fuerte, y habiendo advertido quizás su doloroso secreto, lo respetaba y guardaba l de aquellas vigilas nocturnas. La última noche, la hermana se adormeció un poco y Clemente dormía. Mónica, enardecida, se deslizó hasta la cama y, allí, de rodillas en la penumbra de la cortina, apoyó un instante la cabeza en el borde del lecho. Una lágrima se escapó de sus ojos y cayó en la mano de Clemente a quien, gracias a la obscuridad, no lo creía tan próximo, y lo despertó.

El enfermo tuvo la presciencia de un dolor de mujer, y pasando la mano por los cabellos de la joven preguntó:

—¿Quién eres? ¿Susana o Francisca?

Mónica pudo callarse, pero no tuvo fuerzas para ello. Mañana, quizá, ya estará muerto, ¿por qué negarse al último recocijo de una palabra de sus labios dirigida a ella? Si él llegaba a conocer su secreto, ¿que importaría, si se lo llevaba a la tumba? Y cediendo a un voluntario delirio, dijo muy bajito:

—No, Clemente... Soy yo, Mónica.

—¿Usted, mi apreciada amiguita? ¿y qué hace usted aquí?

—Ya lo ve usted, Clemente: estoy velándole a escondidas... no me despida ni me denuncie, porque es mi único consuelo... ¡soy tan desgraciada!

—¿Por qué, Mónica?

—Al pénsar en que voy a perder a usted... ¡Oh, Clemente! ¡le amo a usted tanto!...

Enternecido y sumido en dulce somnolencia que tenía algo de ensueño, por toda respuesta volvió a pasarle la mano por la cabellera.

—Clemente—prosiguió la desventura,—¿por qué arriesgar la vida con esta espera?... Lo que ha negado usted a todos. ¿me concedería a mí, si le mostrase el fondo de mi corazón, si le dijese...

Y se detuvo espantada de la declaración que, en aquel minuto solemne, le acudía a los labios como contra su propia voluntad.

Pero Clemente, abrumado por la fiebre, cuyo pesado sueño volvía a dominarlo, no la comprendió.

—Mañana habrá noticias, sin duda, amiguita Mónica ¡paciencia!

Y volviéndose del otro lado, murmuró:

—¡Oh, Simona!

Y volvió a dormirse, mientras Mónica, vuelta a sí misma por aquel nombre pronunciado casi durmiendo, volvió a su rincón sombrío, a ocultar su desesperación.

La hermana no se había movido; sin duda no había oído nada.

A la mañana siguiente volvió el médico con más precaución que el día anterior. Evidentemente esperaba encontrar un cadáver, y quedó sorprendido, casi contrariado, al saber que Clemente vivía. Subió a verlo y movió la cabeza en señal de